

Desarrollos productivos



El desarrollo y la innovación son pilares fundamentales para poder acercar a los productores los equipos que necesitan para aumentar su productividad. Para todos los que formamos parte de Case IH es un orgullo traerles las últimas novedades.

En esta edición hacemos el lanzamiento de la renovada línea de tractores Magnum. Este clásico de Case IH se supera a sí mismo con adelantos tecnológicos que mejorarán la experiencia de operación del usuario en todos los aspectos.

Toda esa tecnología no sería un com-

pleto beneficio si los operarios no contaran con la capacitación adecuada. Un ejemplo de ello son las jornadas de capacitación dentro del programa "Tu Case IH al Máximo" en la Argentina. Con esta iniciativa se propone acercarles a todos nuestros clientes el conocimiento que les permitirá obtener los mejores resultados con sus equipos.

Estos conceptos son reconfirmados por nuestros clientes de toda América Latina y en esta edición de la revista podrán encontrar sus testimonios, que son el resultado del arduo trabajo que la marca y sus distribuidores están realizando de norte a sur del continente.

Un abrazo,

Mirco Romagnoli Vicepresidente de Case Agrícola para América Latina

ÍNDICE

CARTA DEL DIRECTOR

2

CLIENTE



El cliente Mauricio
Castillo es un
productor de piña
costarricense que
utiliza tractores
Farmall, Maxxum y
Puma en su finca.

COYUNTURA



Artículo sobre los importantes derivados que se obtienen del cultivo de caña y la actualidad del sector.

PRODUCTIVIDAD



Un usuario nicaragüense de la marca cuenta su experiencia con el uso de tractores Case IH en su campo.

SE RENUEVA UN PESO PESADO



La nueva línea de tractores Magnum cuenta con importantes innovaciones respecto de sus antecesores.

NOTICIAS



Se presentó el Farmall 75 A en Argentina.

Case IH se asoció con Semeato.

Case IH recibió un importante premio en Estados Unidos.

VISITA AL FARM PROGRESS SHOW



Un grupo de clientes y dealers de América Latina fue a la feria y recorrió las instalaciones de la marca en Estados Unidos.

PREMIO AL DISEÑO



Concesionario argentino recibió el primer premio por el diseño de su stand en una importante feria regional.

FARM FORUM LATINOAMERICANA (Año 9, Nro. 20) es una publicación de Case IH para sus clientes de América Latina. Los artículos aquí publicados no necesariamente representan la opinión de la empresa. La reproducción total o parcial de las notas está permitida siempre que se identifique la fuente.

CASE IH posee dos unidades regionales de negocios en Latinoamérica: [Fort Lauderdale], 3265 Meridian Parkway, Suite 124, Weston, Florida, Estados Unidos; y [Buenos Aires], Calle 28 Nro.920 (B1619JQA), Garín, Buenos Aires, Argentina.

STAFF: Periodista Responsable: Jorge Görgen, Registro Profesional SC-00423-JP Producción y Coordinación Editorial: Página 1 Comunicación. Editores: Federico Mayer y Luis Machado. Producción periodística: Lucas Lentini. Fotos: Archivo Case IH. Diagramación: Norma López. Proyecto Gráfico: Dominio Público Comunicación. www.caseih.com

CONTACTO: Para cualquier consulta, comentario o sugerencia, escríbanos a la siguiente dirección: Calle 28, nro. 920 (B1619JQA), Garín, Buenos Aires, Argentina. Tel: (54-3327) 446-100. E-mail: finayer@pg1com.com

COMUNICACIONES AMERICA LATINA

3



Mauricio Castillo utiliza los tractores para las tareas de preparación de fuego y pulverización en su finca de más de 200 hectáreas en Costa Rica.

El espíritu emprendedor del agricultor Mauricio Castillo y los tractores Farmall, Maxxum y Puma producen piña con calidad de exportación.

Desde hace algunos años, la comercialización de piña en Costa Rica ha ido ganando terreno en la economía local ya que se trata de un producto muy requerido en Europa y América del Norte y que, de a poco, dejó de considerarse como una simple fruta para pasar a ser un importante elemento en la pirámide nutricional.

Cuando esta explosión de la piña se estaba gestando, Mauricio Castillo entendió que era el momento adecuado para comenzar a invertir en el sector. Comenzó con una pequeña finca ubicada en el cantón de Pococí, provincia de Limón. Allí, cultivaba, aunque en baja escala, este producto cuyo destino estaba en la exportación.

EXPANSIÓN

Al poco tiempo de iniciarse en la actividad, Castillo comenzó a expandirse hasta llegar a las 200 hectáreas sembradas que, para fines de este año, ya representan 6 mil toneladas de piña o 500 mil cajas de 12 kg cada una, que se exportan a Estados Unidos y países de la Unión Europea. "Las piñas que produzco son vendidas a la empresa Banacol –una de las compañías más importantes del sector- que luego se encarga de distribuirlas a distintas partes del mundo", explica Castillo sobre el proceso de comercialización de su producto.

Para que ese crecimiento sea sustentable en el tiempo, este ingeniero agrónomo de profesión decidió ampliar su flota de tractores y, para ello, eligió a Case IH y a Craisa, su distribuidor en Costa Rica. Al respecto, señala: "Cuando comencé a trabajar en mi finca a principios de 2005 elegí hacerlo con un tractor JX95 cabinado. Sabía que era un equipo que respondía bien a las exigencias, pero una cosa es saberlo de oídas y otra es experimentarlo por mí mismo. El resultado es muy bueno, tanto es así que con más de 7 mil horas de uso sigue funcionando de manera impecable".

LA FLOTA

Ese fue el primero de siete tractores de Case IH que adquirió. En la actualidad su flota cuenta con cinco Farmall 95 (ex JX95), un Maxxum 125 y un Puma 140. "Los Farmall ROPS los usamos para las tareas relacionadas con la preparación de suelo mientras que el cabinado suele tirar de un pulverizador. El Maxxum, al tener más potencia, lleva un pulverizador un poco más grande, de 6 mil litros, mientras que el Puma es destinado exclusivamente para la preparación del suelo", revela Castillo sobre el tipo de uso que le da a los tractores.

Teniendo en cuenta las diferentes características de cada una de las máquinas, el ingeniero agrónomo no puede evitar compararlas entre sí aunque le resulta muy dificil: "Doy fe que los Farmall 95 son muy buenos equipos, fieles y rendidores. Sin embargo, el confort y

la modernidad del Maxxum 125 y Puma 140 no tienen comparación. Cada uno tiene sus características particulares que los hacen únicos y productivos".

Además del cuidado que Case IH pone en desarrollar equipos de alta calidad, también hace hincapié en que su red de distribuidores de todo el mundo brinde el mejor servicio posventa posible. Craisa, como integrante de esa familia, responde a los estándares que impone la firma y Castillo asegura "es un buen distribuidor que me da buen respaldo. Tengo muy buena relación con ellos, lo que facilita notablemente mi trabajo ya que ante una eventualidad sé que puedo contar con ellos".



Uno de los tractores preparando el suelo para la siembra de piña (arriba). Los equipos también se utilizan para realizar labores de pulverización en todo el campo (abajo).

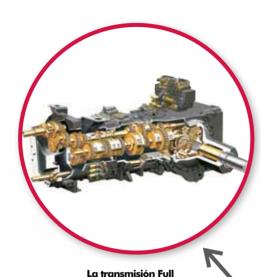


Se renueva un PESO PESADO

La exitosa línea de tractores Magnum se actualiza y ahora está compuesta por cinco modelos con potencias ubicadas entre los 235 y 340 cv con la máxima tecnología.

A lo largo de los años, los tractores Magnum se han caracterizado por ser equipos potentes y confortables, al tiempo que cuentan con un avanzado nivel de tecnología, ubicándolos como una de las joyas que la marca tiene para ofrecer a sus usuarios.

Continuando con esa línea de trabajo y respetando la historia que hizo mundialmente conocidos a estos tractores, Case IH presenta la nueva línea Magnum, integrada por los modelos Magnum 235 (240 cv), 260 (260 cv), 290 (290 cv), 315 (315 cv) y 340 (340 cv).



La transmision Full Powershift sigue formando parte del equipamiento del Magnum.



La cabina con controles ergonómicos está equipada con el monitor AFS 700 PRO. sumo de combustible hasta un 24% según la configuración de la Administración Automática de Productividad en la que se encuentre (ruta o campo). Con este sistema, el motor y la transmisión cambian las marchas, aceleran y desaceleran automáticamente para economizar

combustible mientras mantienen la

Las innovaciones que presentan

los nuevos Magnum son muchas, y van desde un nuevo motor y mejoras en el sistema hidráulico hasta

una cabina renovada, más amplia y confortable para el operador.

El novedoso sistema APM Diesel Saver posibilita reducir el con-

velocidad deseada.

MOTORIZACIÓN

Los cinco nuevos modelos están equipados con motores Case IH FPT Cursor 9 que tienen sistema de inyección electrónico Common Rail, lo que posibilita que entreguen una potencia extra (Power Boost) de 35 cv. Esto le permite al motor tener una reserva que puede ser utilizada cuando cuando el equipo está siendo exigido al máximo.

El Turbo Wastegate es otra de las características de estos motores. Se trata de un sistema que re-



Los nuevos motores Case IH FPT Cursor 9 cuentan con sistema Power Boost y tecnología Common Rail.



CASEL

gula la velocidad máxima del turbo y previene la vibración bajo carga pesada, al tiempo que proporciona una respuesta de aceleración más rápida, aumentando la reacción y versatilidad del equipo al trabajar en situaciones exigentes.

SISTEMA HIDRÁULICO

Uno de los puntos fuertes de los tractores Magnum es el sistema hidráulico, y en esta renovación de la línea se puso especial atención para que siga siendo una de sus principales virtudes.

Ahora el tractor cuenta con un caudal de 225 litros por minuto y ofrece cuatro válvulas de control remoto en lugar de las tres con las que contaba anteriormente. Las válvulas poseen tecnología que permite mejores respuestas a los comandos y otorgan un control de flujo más preciso.

Estas características permitirán

que -por ejemplo- al tirar de grandes sembradoras y en condiciones de trabajo difíciles, el tractor pueda destinar el caudal necesario, sin afectar la productividad y el rendimiento del equipo.

AGRICULTURA DE PRECISIÓN

Reafirmando la importancia que Case IH le da a los sistemas de Agricultura de Precisión, todos los tractores de la línea vienen equipados con el sistema de piloto automático AFS Guide y trae preinstalado de fábrica el AFS Ready. El monitor AFS 700 PRO es opcional y puede agregarse al equipamiento cuando el usuario lo decida.

Este monitor está montado en la extremidad del apoyabrazos Multifunción y cuenta con pantalla sensible al tacto. Este sistema le permite al operador monitorear las funciones específicas del tractor,

tales como la distancia recorrida y el consumo de combustible.

CONFORT

El área vidriada de la cabina es de 6,35 m2 y el volumen es de 3,1 m3, lo que se traduce en gran visibilidad y espacio para el operador. A eso hay que sumarle la inclusión de dos conjuntos de amortiguadores y resortes ajustables montados debajo de la estructura de la cabina en todos los modelos.

Con sus productos, Case IH busca que el operador pueda trabajar en las mejores condiciones posibles. Por eso, la inclusión de un apoyabrazo derecho le permite al usuario controlar muchas de las nuevas funciones que ofrece la línea. Por ejemplo, el joystick del acelerador fue diseñado con el fin de acomodarse perfectamente en la mano derecha del operador permitiéndole mayor comodidad en el manejo del tractor.



NOTICIAS

Capacitación para operadores EN COLOMBIA

En la región de la Altillanura colombiana, Case IH y su distribuidor Gecolsa realizaron un curso de capacitación para operadores de maquinaria agrícola de la empresa Sugranel, que cuenta con una flota compuesta íntegramente por equipos de la marca.

La capacitación fue organizada con el motivo de preparar a los operarios para la primera siembra de soja en la región, que cuenta con más de 3,5 millones de hectáreas en el noroeste colombiano.

Durante el curso se abordaron temas referidos a la correcta calibración y utilización de los equipos Case IH en las tareas de labranza, siembra y cosecha. Además, se puso especial énfasis en el mantenimiento que debe realizarse a las máquinas. Una vez finalizada la parte teórica, los presentes utilizaron los tractores Magnum 180 y 305 y la pulverizadora Patriot 350, con los que realizaron trabajos a campo.

El curso fue dictado por Pablo



Durante la capacitación los especialistas de la marca realizaron presentaciones y demostraciones sobre las características de los equipos para luego dar lugar a un test drive en el que los asistentes pudieron probar los equipos por sí mismos.

Berretti, gerente de Servicio para Argentina y América Latina; Ricardo Almeida, coordinador

para la región y Marcelo Capellino, coordinador para el Noroeste argentino.

Presencia en importante evento EN BOLIVIA



El stand que el distribuidor Ciagro montó en la feria fue visitado por gran cantidad de clientes y público en general.

Ciagro, uno de los distribuidores de Case IH en Bolivia, participó del 15º Festival de la Buena Cosecha que se realizó en la localidad de Okinawa, ubicada a 102 kilómetros de Santa Cruz de la Sierra.

El distribuidor tuvo un stand donde exhibió un tractor Farmall 95 en el que los visitantes pudieron apreciar los detalles técnicos y estéticos de la máquina. El Farmall 95 es muy requerido por los productores debido a su desempeño y confiabilidad, y es utilizado en tareas de fertilización y pulverización así como en trabajos de preparación de suelo.

La feria se realiza anualmente para conmemorar el inicio de la recolección de trigo y mostrar la integración de sus fundadores. Allí se realizan comidas y danzas de las culturas japonesa y boliviana agradeciendo por los beneficios de la cosecha.

Tecnología y diversificación EN BOLIVIA



El ingeniero Agrónomo Pedro Zacarelli cuenta con siete unidades de la marca en la flota de equipos que utiliza la firma Agropecuaria San Judas Tadeo, en Santa Cruz de la Sierra.

Pedro Zaccarelli
es el gerente de
Producción de
una empresa
agropecuaria del
país del Altiplano
que, gracias a
las Axial-Flow,
comenzó a
cosechar maíz y a
utilizar agricultura
de precisión.

La historia de Pedro Zaccarelli con la producción agrícola boliviana comenzó hace 17 años cuando, aún siendo estudiante de Ingeniería Agronómica, decidió emigrar de su Brasil natal hacia Santa Cruz de la Sierra. Allí comenzó a trabajar en empresas vinculadas a su profesión, hasta convertirse en el gerente de Producción de la empresa Agropecuaria San Judas Tadeo.

En esta compañía se desempeñó en diversas áreas, realizando distintas tareas. En la actualidad se dedica a supervisar la producción de los cultivos y los veintidós equipos que tiene en su flota, de los cuales siete son Case IH. Al respecto, Zaccarelli indica: "Contamos dos cosechadoras Axial-Flow 2688, tres tractores Maxxum 180, un 135 y un Far-

mall 90 que nos están entregando muy buenos resultados".

Los cultivos de verano que trabaja la firma son soja y sorgo, mientras que en invierno se siembra trigo, girasol, sorgo y –en menor medida- maíz. En total, ocupan una superficie total de 7 mil hectáreas.

RENOVACIÓN

"Cuando comenzó, la empresa tenía tractores de otras marcas comprados por una facilidad financiera", explica Zaccarelli, y agrega: "Sin embargo, cuando empezamos a renovar la flota estábamos interesados en equiparnos con unidades que tuvieran más potencia, mejor sistema hidráulico y, fundamentalmente, que fue-



"Nos dimos cuenta que las unidades Case IH eran lo que estábamos buscando y además el servicio posventa es muy efectivo", asegura Zacarelli sobre los equipos.



"Las cosechadoras trabajan de forma más limpia y con menor porcentaje de daño mecánico y el consumo es el de una máquina convencional", destaca el agroempresario.

ran cabinadas". Fue en esa búsqueda que este ingeniero agrónomo llegó a Ciagro, uno de los distribuidores de Case IH en el país: "Nos dimos cuenta que las máquinas de Case IH eran lo que estábamos buscando y, además, el servicio de posventa era más efectivo. Ese fue uno de los motivos que nos hizo decidir por los colorados".

El buen resultado obtenido con los tractores, llevó a que Zaccarelli no dudara en volver a elegir a la marca al momento de adquirir cosechadoras axiales. Luego de haber utilizado estas máquinas, el gerente destaca que "cosechan de forma más

limpia y con menor porcentaje de daño mecánico. La verdad es que trabajan muy bien y lo que destaco es que el consumo de combustible es el mismo que el de las de tecnología convencional. Eso es una doble ganancia".

MÁS CULTIVOS

Además de ese buen resultado, con la incorporación de estas cosechadoras la empresa agropecuaria pudo diversificar aún más sus trabajos, tanto es así que empezaron a cosechar maíz, algo que hasta el momento no hacían por las características de los equipos anteriores.

La diversificación es sólo una de las ventajas obtenidas con las Axial-Flow. Otra es la utilización de Agricultura de Precisión. Según el productor, "durante esta campaña estuvimos haciendo los primeros mapas de rendimiento para comenzar a armar una base de datos de los campos. Creo que es una tecnología muy versátil y que tiene muchas utilidades. Es por eso que en la empresa hay una persona que se dedica exclusivamente a sacar el máximo provecho al sistema".



VANGUARDIA

TRACTORES en desarrollos de semillas en Chile

Los equipos son utilizados por la filial de Monsanto en ese país durante todo el año y el más antiguo tiene 45.290 horas de uso.



Los tractores desempeñan diversas tareas de investigación de maíz y soja para la producción de semillas de

Cuando las empresas multinacionales realizan ensayos y pruebas para desarrollar o certificar nuevos productos, buscan emular las mismas condiciones de trabajo en todos los países en los que tienen presencia. Ese es el caso de Monsanto Breeding, que en su filial de Chile utiliza equipos Case IH, tal como en su casa central en Estados Unidos para asegurarse de conseguir los resultados más confiables.

Monsanto desarrolla innovaciones en semillas y agroquímicos con el objetivo de que el agricultor pueda aumentar su rendimiento al obtener un mejor producto



La flota de equipos de la marca que se utiliza en la filial chilena de Monsanto llega a quince unidades y Acevedo destaca que el modelo 895 del año 1991 es el que mejor resultado le dio con más de 45.290 horas de utilización.

final. Luis Acevedo es el gerente de Ensayos de Maíz para la empresa en Chile y es el encargado del desarrollo de nuevos híbridos para Estados Unidos.

ENSAYOS

"Nuestros ensayos son parte de la cadena de desarrollos que la empresa lleva adelante para utilizarlos en Estados Unidos y Europa. Por lo tanto, tenemos que ser muy precisos y trabajar con mucho profesionalismo", explica Acevedo acerca de la tarea que realiza en Monsanto.

Para ello, estos trabajos deben ser realizados con la misma tecnología y maquinaria que es utilizada en los estados de Iowa, Nebraska o California. De esa manera, se puede realizar una medición correcta de los resultados obtenidos que luego son enviados a Estados Unidos y Europa.

MAQUINARIA

Los tractores elegidos por Monsanto para llevar adelante sus trabajos son los Case IH. "En nuestra flota contamos un total de quince tractores de la marca. Entre ellos puedo destacar desde el modelo 895 del año 1991, hasta un Puma 195 que adquirimos hace unos meses. Este último

está equipado con sistema GPS de alta precisión RTK. De esos equipos, siete son utilizados en el departamento de investigación de maíz y soja y el resto son destinados a la producción de semillas de hortalizas en nuestros propios homefarm de Graneros v Melipilla", señala Acevedo sobre los equipos.

Otro de los motivos por los que Acevedo confia en Case IH recae en el hecho de que las unidades han mostrado un rendimiento superlativo. "El tractor 895 tiene 45.290 horas v está en perfecto estado. Es utilizado constantemente en siembras y labores de cultivo y no ha presentado desperfectos ni roturas", asegura con entusiasmo sobre el buen desempeño del equipo y agrega: "Más allá de todo, la calidad de las máquinas y la seguridad al momento de operarlas son excelentes. Además, al ser cabinadas y estar equipadas con aire acondicionado y sistema de filtro de carbono para aplicación de agroquímicos, son ideales para nuestro trabajo".

Los equipos son adquiridos al distribuidor Sigdotek, que tiene presencia en todo el territorio chileno. Según Acevedo, "la relación que tenemos con ellos es estrecha y contamos con una excelente posventa. Ellos siempre tienen las puertas abiertas para responder a nuestras inquietudes con personal muy capacitado".

FERIAS

Delegación latinoamericana en el **FARM PROGRESS SHOW**



El grupo conoció las novedades aue la marca presentó en la feria más importante de **Estados Unidos.**

La delegación también visitó las instalaciones que la marca tiene en Estados Unidos, como la fábrica de Racine y el Centro de Desarrollo de Producto de Burr Ridge.

Un grupo de distribuidores, representantes y clientes de Case IH de América Latina viajaron al Farm Progress Show, una de las ferias agrícolas más importantes del mundo que se realizó en Decatur, estado de Illinois, Estados Unidos. En su recorrida visitaron el stand de la marca y aprovecharon para visitar la fábrica que la compañía tiene en Racine, Wisconsin, y el Centro de Desarrollo de productos de Burr Ridge.

El contingente estuvo integrado por 38 personas provenientes de Argentina, Guatemala, Ecuador, Chile, Paraguay, Uruguay y Bolivia, que fueron atendidas en la feria por los representantes de Case IH y observaron las novedades que la marca tuvo en exhibición, tales como el sistema de Manejo Automático de Productividad (APM, por sus siglas en inglés) para el ahorro de combustible diesel, que ganó el premio Rain Bird Engineering Concept of the Year (Concepto de Ingeniería Rain Bird del Año).

Otro de los puntos visitados por el grupo fue la casa central que Case IH tiene en Racine, donde nacieron las tecnologías que posicionaron a la marca en la elite mundial. El Centro de Desarrollo de productos de Burr Ridge también fue una parada obligada para conocer y entender cuál será el futuro de los produc-

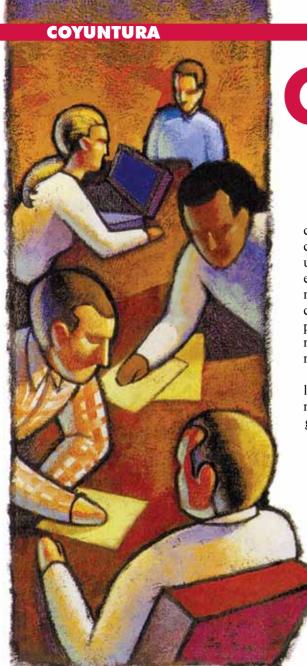


En cada uno de los edificios de Case IH, guias especializados coordinaron las visitas en donde se explicaron los detalles y las actividades que se llevan adelante allí.

tos de la marca.

Para ver en situación real de trabajo los equipos de la firma y conocer la realidad del agro empresario estadounidense, el contingente visitó a un productor de granos equipado con máquinas Case IH y un establecimiento productor de etanol extraído del maíz.

El grupo, también participó de una cena en Chicago, cuyos anfitriones fueron Andreas Klauser, CEO Mundial de Case IH, y Mirco Romagnoli, Vice presidente para América Latina.



CANA, un cultivo que avanza

Del cultivo de caña de azúcar se pueden obtener una gran cantidad de derivados que se utilizan desde la creación de energías renovables hasta alimento para el ganado. Es en ese contexto que América Latina se posiciona como una región beneficiada por sus condiciones naturales y climáticas.

Para poder aprovechar todo lo que la caña puede ofrecer, es necesario contar con tecnología e inversiones desde el momento de la siembra hasta el procesamiento en el ingenio.

Para tener una dimensión de la magnitud de ésta especie cabe destacar que actualmente es cultivada por más de 100 países en más de 20 millones de hectáreas en el mundo, en donde -durante la campaña 2009-2010- se cosecharon 1.869.000 toneladas de caña de azúcar. de acuerdo a la información publicada por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

Cada vez más productores se inclinan por este cultivo que suma adelantos tecnológicos. Además del azúcar, el bioetanol es otro de sus atractivos

derivados.

TECNOLOGÍA

Otto Gramajo, presidente de la Asociación de Cañeros de Tucumán (Argentina), es un profesional del rubro con más de 30 años de experiencia en el terreno que está en la constante búsqueda de innovaciones y nuevas tecnologías relacionadas a este cultivo.

Entre esas tecnologías se encuentra la de riego por goteo. Con este proceso, la caña puede duplicar su vida útil hasta los 10 años.

Se trata de un sistema en el que los regadores se instalan a ras del suelo y por el que el agua se infiltra hacia las raíces de las plantas irrigando directamente la zona de influencia

"Actualmente en la provincia de Tucumán no hay muchas hectáreas que utilicen este sistema, pero en donde se ha implementado se comprobó que la vida útil de la caña pasó de 5 a 10 años y el rendimiento se ha mantenido", explica el especialista que asegura que "se trata de un sistema que requiere una inversión inicial más alta pero que se amortiza con las ganancias obtenidas".

BIOETANOL

De la caña se consiguen derivados que se utilizan para generar biocombustibles y energías alternativas. El bioetanol forma parte del primer grupo y se produce a





partir de un tratamiento químico realizado en la planta.

Con el correr de los años, la utilización de este combustible ha ido cobrando importancia ya que, al comenzar a escasear los carburantes fósiles y aumentar sus precios, los países de todo el mundo necesitan encontrar una alternativa. De acuerdo a la información entregada por la Agencia Internacional de Energía, para el 2030 se espera que el consumo de biocombustibles sea aproximadamente 50% más alto que en la actualidad.

Según el informe de la Cepal "Biocombustibles líquidos para transporte en América Latina y el Caribe", a partir de la década pasada se retomó el interés por estos combustibles. La industria comenzó a fabricar vehículos que utilicen flex-fuel y actualmente ya no se comercializa gasolina sin bioetanol en Brasil, el mayor productor de caña del mundo.

Para que este desarrollo continúe se deben tener en cuenta las ventajas y desventajas así como la utilización eficiente del bioetanol. Para la Cepal, "América Latina tiene un gran potencial para la producción de este combustible por su tradición cañera y por su búsqueda en la integración de energías renovables", entre otros motivos.

10 FARM FORUM Latinoamericana FARM FORUM Latinoamericana 11



Mauricio Zacarías Batres es un importante productor de maní nicaragüense que tiene 25 equipos de la marca.

Hace poco más de 25 años, Mauricio Zacarías Batres inició su actividad en el sector agrícola nicaragüense sembrando algodón en un campo que no alcanzaba las 40 hectáreas. Algunos años después comenzó a sembrar maní porque prometía tener buen mercado. Casi sin darse cuenta, este cultivo se transformó en su principal fuente de trabajo y hoy produce en más de 3 mil hectáreas por año.

El éxito en la siembra y la cosecha de maní llevaron a que Batres conformara la sociedad Agrícola Santa Luisa, un emprendimiento familiar en el que nuclea su actividad comercial y con la que hoy exporta sus productos a México, Inglaterra, Holanda, Estados Unidos y algunos países de América Central.

MANÍ

Para tener una idea de la importancia del cultivo del maní en Nicaragua, vale decir que se producen 3 millones de quintales al año, de los cuales se exporta el 90%. Las perspectivas son positivas, ya que en las negociaciones que se realizaron en torno al CAFTA

(Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana), el maní fue uno de los rubros más favorecidos para acceder al mercado estadounidense.

La calidad del maní nicaragüense obedece a las condiciones del suelo y el clima del país, sobre todo en los departamentos de León y Chinandega. "Nicaragua posee un amplio mercado externo del maní procesado debido a su bajo contenido de aflatoxina (tipo de toxina producidas por un género determinado de hongos). Esto se traduce en una importante fuente de

ingresos al país por exportaciones", destaca Batres.

LOS TRACTORES

Para la mejor preparación del suelo, Batres cuenta con 25 tractores Case IH: "En general el trabajo con el maní no me demanda tractores de mucha potencia. Es por eso que tengo 23 Farmall modelos 60, 80, 90 y 95 y dos Maxxum 180 que los utilizo para las operaciones más pesadas en soja y sorgo".

Todas las unidades fueron adquiridas al distribuidor Maquinarias y Equipos, representante de Case IH en Nicaragua, con quien el cliente mantiene una excelente relación: "El dealer siempre nos entrega los repuestos a tiempo y, al momento de realizar servicio de mantenimiento,



"En algunos momentos del año las máquinas trabajan sin descanso. Así es que llegamos a tener uno de los Farmall con más de 6 mil horas de uso", asegura el productor nicaragüense sobre uno de sus tractores.

sé que podemos contar con ellos. La atención y el apoyo técnico que nos brindan han sido vitales para nosotros ya que en algunos momentos del año las máquinas trabajan a tiempo completo. Tanto es así que uno de nuestros Farmall ya tiene 6 mil horas de uso", grafica el agroempresario

sobre su vínculo con el distribuidor.

Cuando se le pregunta por qué eligió a Case IH, Batres simplemente responde: "son equipos versátiles, productivos y económicos que realizan las actividades con mucha rapidez, incrementando la productividad de la firma".



GALARDÓN **NOTICIAS**

Se presentó el FARMALL 75 A en Argentina



La línea de tractores Farmall de Case IH fue oficialmente lanzada en Mendoza con un evento organizado en conjunto por la marca y Aldo Tolin Agromaquinarias, su concesionario en la región. Al encuentro asistieron más de 50 clientes, productores y público en general en donde se pudo conocer la versatilidad de los equipos.

En el campo en el que se llevó adelante la jornada se montó un stand y se

exhibieron los Farmall 75 A, 80 y 95 que estuvieron disponibles para realizar pruebas de maneio.

La jornada comenzó por la mañana con un desayuno y cerca del mediodía los especialistas de Case IH. Matías Boll. responsable de Marketing, y Marcelo Capellino, coordinador de Servicios para la región, realizaron disertaciones explicativas sobre la línea de tractores y respondieron a las inquietudes de los presentes.

Asociación estratégica

Case IH anunció la nueva estrategia de asociación con Semeato, empresa líder en el mercado brasileño en implementos y maquinaria agrícola, especializada en tecnología de siembra directa.

Esta asociación permitirá a las dos compañías hacer uso de sus áreas de especialización: Case IH con tractores. pulverizadoras, cosechadoras, máquinas forrajeras y otros equipos agrícolas de todas las clases y potencias; y Semeato con tecnología de punta en sembradoras en América Latina. De esta forma las sembradoras de Semeato complementan la oferta actual de Case IH de sembradoras en Latino America

Los productos de Semeato serán comercializados a través de la red de distribuidores de Case IH. Además, los departamentos de Ingeniería de las dos compañías desarrollarán productos de forma conjunta para maximizar la performance de las líneas de tractores y mejorar la oferta de productos de Case IH.

"Case IH tiene el compromiso de proporcionar a sus clientes de América Latina con productos líderes en el sector que respondan a altos estándares de desempeño v productividad", declaró Mirco Romagnoli, Vicepresidente de Case Agrícola para América Latina.

Premiación en Estados Unidos

El sistema de Manejo Automático de Productividad (APM, por sus siglas en inglés) para el ahorro de combustible diesel. ganó el premio Rain Bird Engineering Concept of the Year (Concepto de Ingeniería Rain Bird del Año) en los Estados Unidos. Presentado anualmente por la Sociedad Americana de Agricultura e Ingenieros Biológicos (ASABE), el prestigioso galardón reconoció al Yangming Hou, Senior Project Engi-



neer, y al sistema de ahorro de combustible por su innovación en el aprovechamiento del carburante.

"Nuestro sistema APM automáticamente ajusta la marcha y la velocidad del motor para ubicarse en el modo de consumo más eficiente de combustible para

el material cargado", dijo Lauro Rezende, especialista de Tractores de Case IH para América Latina. "El sistema cobrará especial importancia en la región latinoamericana, donde las nuevas tecnologías son rápidamente aceptadas y apreciadas por los productores".

El sistema de ahorro de combustible diesel APM es una de las tecnologías más importantes que lleva adelante la familia de productos Case IH Efficient Power Steiger, Magnum y Puma.

PREMIO AL DISENO para concesionario argentino

Agro De Souza, uno de los concesionarios de Case IH en Argentina, participó de dos importantes ferias regionales y en una de ellas recibió el premio al Mejor Stand de Exteriores.

En la Exposición Carhué realizada en la sociedad Rural de Adolfo Alsina (provincia de Buenos Aires) el concesionario montó un importante stand en el que exhibió los tractores Farmall 95, Maxxum 125 v Puma 195. Por el diseño innovador del stand, los organizadores decidieron entregar el premio al Mejor Stand de Exteriores a Agro De Souza y Case IH.

Cecilio De Souza, responsable del concesionario, manifestó que "este premio significa mucho para nosotros. Es la tercera vez que asistimos a la feria y cada vez notamos más aceptación entre los productores de la zona". En cuanto a los equipos exhibidos señaló: "Los clientes continúan reconociendo la tecnología, confort y robustez de nuestros modelos con respecto a los que ofrece la competencia".

Por otro lado, el concesionario también participó en la Exposición Rural de Coronel Suárez, localidad en la que el dealer tiene su casa central. Allí más de 12 mil personas visitaron la muestra v pudieron observar el espacio de la marca.

La gran cantidad de público que se acercó a la feria superó al recibido en ediciones anteriores, lo que generó un gran movimiento en los stands. En el de Case IH, por su parte, estuvieron exhibidos los tractores Farmall 95, Maxxum 125, Puma 180 v 195 v la cosechadora Axial-Flow 2688.

Sebastián Reser Pin, del departamento de Ventas del concesionario, destacó que recibimos consultas de forma casi permanente, sobre todo relacionadas con la disponibilidad de equipos y sus valores. Fue notorio el asombro de los productores con los tractores de la línea Puma, por la tecnología con la que están equipados y, además, el gran confort que tienen".

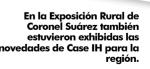
Agro De Souza recibió el galardón al Mejor Stand de Exteriores en una importante feria regional



Vista del stand de Agro De Souza en la exposición en la que recibió el primer premio.

. İa muestra.

por tener el mejor stand de exteriores de





LÍNEA MAGNUM.

SI BUSCAS PERFECCIÓN EN EL DESEMPEÑO, BUSCAS CASE IH.

Si deseas obtener mejores resultados, aqui tienes una linea de tractores que te brindarán un rendimiento incomparable. La línea Magnum te ofrece mayor eficiencia, mejor tecnología y más potencia. Con una gran capacidad productiva y un funcionamiento sencillo, la línea Magnum pone a tu servicio tractores de 240cv a 340cv que hacen el trabajo de una flota entera. Esté preparado.



